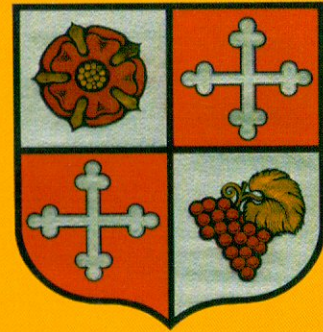


90/2004

VASKERESZTES – GROSSDORF



MEGHÍVÓ
EINLADUNG

a Páneurópai Piknik 15 éves évfordulóján a „vasfüggöny” leomlására emlékezve

2004. augusztus hó 21. napján
14.00 órai kezdettel

Vaskeresztesen a kultúrházban emlékünnepséget tart,
amelyre tisztelettel meghívja Önt és kedves családját.

Ünnepségünk programja:

14.00

„Kapunyitás a vasfüggönyön.”

A rendezvényre érkező vendégek az „ideiglenes határovezet”
kapuján a határsávban való ideiglenes tartózkodásra kiállított
zöld-sávos engedély felmutatásával léphetnek be.

14.30

Ünnepség megnyitása

14.40

A Vaskeresztes díszpolgára cím alapítására hozott
önkormányzati rendelet kihirdetése.

A rendelet referense dr. Linhárt Gábor pomóapáti körjegyző.

14.50

Vaskeresztes díszpolgára cím átadása

Dr. Habsburg Ottó úr és Peter Röhrig úr részére.

15.10

Díszpolgári beszédek

15.30

Visszatekintés a „vasfüggönyre” és korára.

A „vasfüggöny titkai” című nemzetközi kortörténeti
vándorkiállítás megnyitása és bemutatása.

A korabeli eseményeket felidézi és a kiállítást megnyitja
dr. Zsiga Tibor történész.

15.40

Nemzetiségi hagyományőrző művészeti csoportok
ünnepi műsora

lädt Sie zum 15-jährigen Jubiläum des Paneuropa Picknicks und des falls des "Eisernen Vorhangs"

am 21. August 2004, um 14.00 Uhr

zu einer Festveranstaltung in das Kulturhaus
von Vaskeresztes/Grossdorf ein.

Festprogramm:

14.00

"Toröffnung am Eisernen Vorhang"

Einlass der Gäste am Tor der "provisorischen Grenzzone"
mit Ausweisung einer zum provisorischen
Aufenthalt berechtigten grüngestreiften Sondererlaubnis.

14.30

Eröffnung

14.40

Verlesung des Beschlusses der Gemeinde
zur Verleihung der Ehrenbürgerschaft durch
den Referenten der Verordnung,

Herrn Dr. Gábor Linhárt, Gemeindevorstand

14.50

Verleihung der Ehrenbürgertitel von Vaskeresztes/Grossdorf

an Herrn Dr. Otto von Habsburg und an Herrn Peter Röhrig.

15.10

Reden der Ehenbürger

15.30

Erinnerung an den Eisernen Vorhang und an seine Zeit:

Eröffnung der Ausstellung "Geheimnisse des Eisernen Vorhangs"
durch Herrn Dr. Tibor Zsiga, Historiker

15.40

Festliches Kulturprogramm

Hivatalos bejegyzés



TUDNIVALÓK


1. Ezt az engedélyt a tulajdonosa köteles a határsávban való be-, kilépéskor és a határsávban való tartózkodáskor magánál tartani.
2. Az engedély csak személyi igazolvánnyal érvényes.
3. A határsávon kívül lakók — akiknek engedélye nem község, major, tanya lakott területére szól — a határsávba való belépéskor személyi igazolványukat a határőr járőrnek kötelesek átadni, melyet a kilépéskor kapnak vissza.
4. Az engedély tulajdonosa a határsávból csak a belépés helyén léphet ki.
5. Az engedélyt a Rendőrség és Határőrség közegeinek felhívására fel kell mutatni.
6. Az engedélyt az érvényességi idő lejártá után 5 napon belül a kiállító szervnek vissza kell szolgáltatni.

„KAPUNYITÁS A VASFÜGGÖNYÖN”

A PÁNEURÓPAI PIKNIK
15 ÉVES JUBILEUMÁN

EMLÉKEZÜNK

A „VASFÜGGÖNY” LEOMLÁSÁRA

 **G 074790**

ENGEDÉLY
a határsávban való ideiglenes tartózkodásra

Név:

Személyi ig. sorozata: AU-VII. száma: 182658.

Belépés célja: látogatás, munkavég-
zés

Érvényes:-ig
a határsávi Vaskeresztes szőlő-
hegy, Pornóapáti határsáv -
.....
.....
.....
területére.

*Jogosít: egyszeri — többszöri belépésre.

Bp., 1988. év VI. hó 10. nap.
Fényvesi Istvánné
P. H. engedélyező aláírása
r. szds.

* A felesleges szöveg törlendő.

906 1603 000 rsz. *

4

"Toröffnung am Eisernen Vorhang"

Am 15-jährigen Jubiläum des Paneuropa Picknicks
erinnern wir uns
an den Fall des "Eisernen Vorhangs"

VASKERESZTES, 21. AUGUST 2004

PH.